

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный профессионально-педагогический университет»

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРАЕВЕДЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ
КАК СРЕДСТВА ФОРМИРОВАНИЯ
СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ
НА СРЕДНЕМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КУЛЬТУРЕ

Выпускная квалификационная работа
по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование
профилю подготовки «Образование в области иностранного языка
(английского)»

Идентификационный код ВКР: 904

Екатеринбург 2018

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный профессионально-педагогический университет»
Институт психолого-педагогического образования
Кафедра германской филологии

К ЗАЩИТЕ ДОПУСКАЮ:
Зав. кафедрой ГФ
_____ Б.А. Ускова
«1» февраля 2018 г.

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

Исполнитель:

Обучающийся(аяся)
группы № ЗИА-414с

(подпись)

(Ф.И.О.)

Руководитель

(подпись)

(Ф.И.О., ученая степень, звание)

Нормоконтролер

(подпись)

(Ф.И.О., ученая степень, звание)

Екатеринбург 2018

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	4
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ ПРОБЛЕМЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КРАЕВЕДЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА СРЕДНЕМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КУЛЬТУРЕ.....	7
1.1. Определение понятийного аппарата исследования.....	7
1.2. Исторический экскурс проблемы формирования социокультурной компетенции обучающихся в обучении иноязычной культуре.....	9
1.3. Содержательные компоненты социокультурной компетенции.....	11
1.4. Социокультурный компонент содержания обучения иноязычной культуре.....	16
1.5. Этапы формирования социокультурной компетенции	20
1.6. Краеведческий материал: цель, функции, требования к их отбору, примеры упражнений с использованием материалов краеведения и регионоведения.....	23
Выводы по первой главе.....	32
ГЛАВА 2. ОПЫТНО – ПРАКТИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ПО ФОРМИРОВАНИЮ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ 6 «Д» КЛАССА НА ОСНОВЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КРАЕВЕДЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ ПО УСТНО – РЕЧЕВОЙ ТЕМЕ «ASTONISHING STRUCTURES».....	35
2.1. Информационная справка о базе практики исследования.....	35
2.2. Возрастные и психологические особенности обучающихся 6 «Д» класса.....	37
2.3. Система задач деятельности в рамках проекта.....	39

2.4. Диагностическая методика и описание критериев уровня сформированности социокультурной компетенции обучающихся.....	41
2.5.Проектирование системы фрагментов уроков по формированию социокультурной компетенции обучающихся 6 «Д» класса на основе использования краеведческих материалов по теме «Astonishing structures».....	46
Выводы по второй главе.....	54
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	55
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК.....	57
ПРИЛОЖЕНИЕ.....	61

ВВЕДЕНИЕ

Всё более актуальным в современных условиях демократического развития страны, стремящейся к более широким контактам в мире, становится изучение иностранных языков. Педагоги отмечают важность обучения иностранному языку как средству общения для понимания школьниками общности мирового культурного процесса и осознания особой роли в нем культуры каждого народа.

Исходя из требований Федерального Государственного образовательного стандарта [2012: 38], современная цель обучения иностранному языку и культуре может быть сформулирована как подготовка к реальной межкультурной коммуникации. При изучении иностранного языка должен происходить не просто процесс понимания «чужой» культуры, а взаимодействие и «диалог» культур.

Таким образом, тема работы обусловлена тем, что на сегодняшний день важным становится воспитать личность школьника, которая будет способна и будет желать участвовать в межкультурной коммуникации на иностранном языке. Но, для того, чтобы участвовать в межкультурной коммуникации, обучаемый должен на достаточном уровне представлять культуру своей страны, своего родного края.

Однако анализ образовательной ситуации показывает, что обучающиеся не способны представить культуру родной страны, региона в процессе межкультурной коммуникации, их уровень подготовки не соответствует требованиям Федерального Государственного образовательного стандарта.

Также, сегодня программно – методическое обеспечение – вопрос важный и актуальный. Мы имеем разнообразные УМК по английскому языку. В действующих УМК предусмотрены темы, связанные с историей, географией, достопримечательностями, традициями англоязычных стран. Что же касается изучения родной страны, то этому отводится гораздо меньше времени и в

учебниках, и на уроках. Ещё меньше времени уделяется изучению своего родного края, города, деревни. В результате обучающиеся не всегда могут рассказать о своем крае так подробно, как могут это сделать, например, о Великобритании или Лондоне. В наших школах ориентация на культуру своей страны, своего региона представлена в виде кратких заданий.

Но, большинство заданий в учебниках построено таким образом, что обучающиеся рассказывают о своем регионе, сообщая нейтральные факты, зачастую неинтересные ни потенциальным иностранным собеседникам, ни самим учащимся. А интересными или значимыми фактами они либо не располагают совсем, либо не знают, как представить культуру родного края на иностранном языке.

Тем не менее, на сегодняшний день становится актуальным вопрос о сочетании воспитания с обучением. Именно социокультурная компетенция предполагает воспитание определенных черт характера, таких, как чувство собственного достоинства, уважение к своей и иной культуре, толерантности, взаимоуважения и готовности к самореализации, сотрудничеству, этичности, корректности, сдержанности и относительной открытости. [Гальскова, 2000: 8]

Новизна данной работы заключается в поиске и подборе материалов краеведения по устно – речевой тематике «Astonishing structures» программы обучения иностранному языку, а также в подборе и разработке системы упражнений, направленных на формирование социокультурной компетенции обучающихся на основе использования материалов краеведения.

Цель данной работы: теоретически обосновать и практически апробировать необходимость использования материалов краеведения как эффективного средства формирования социокультурной компетенции обучающихся.

Объектом данной работы является процесс формирования социокультурной компетенции обучающихся на среднем этапе обучения иноязычной культуре.

Предмет - использование краеведческого материала как эффективного средства формирования социокультурной компетенции обучающихся.

Для реализации поставленной цели были поставлены следующие **задачи**:

- на основе анализа психологической, педагогической и методологической литературы теоретически обосновать использование краеведческих материалов как средство формирования социокультурной компетенции обучающихся на среднем этапе обучения иноязычной культуре;
- отобрать материалы по формированию социокультурной компетенции обучающихся на основе краеведения и регионоведения в рамках темы «Astonishing structures»;
- провести опытно – практическое исследование по формированию социокультурной компетенции обучающихся на основе использования краеведческих материалов по теме «Astonishing structures».

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ ПРОБЛЕМЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КРАЕВЕДЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА СРЕДНЕМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КУЛЬТУРЕ

1.1. Определение понятийного аппарата исследования

«Культура» – это совокупность достижений человечества в производственном, общественном и умственном отношениях. [Пассов: 27]

«Иноязычная культура» (ИК) – есть та часть общей культуры человечества, которой обучающийся может овладеть в процессе коммуникативного иноязычного образования в познавательном (культуроведческом), развивающем (психологическом), воспитательном (педагогическом) и учебном (социальном) аспектах. [Верещагин, Костомаров, 2005: 6]

«Диалог культур» - разновидность межкультурного взаимодействия, предполагающая активный обмен содержанием культур-контрагентов при сохранении ими своей самобытности. [Веденина, 2000: 5]

«Социокультурная компетенция» - один из содержательных компонентов коммуникативной компетенции; объем знаний о социокультурной специфике страны изучаемого языка, умения строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике с учетом профильно-ориентированных ситуаций общения, умения адекватно понимать и интерпретировать лингвокультурные факты, основываясь на сформированных ценностных ориентациях. [Сафонова, 1991: 32]

«Социокультурная компетенция» – это способность оперировать системой социокультурных знаний и умений при осуществлении общения в условиях диалога культур, то есть на межкультурном уровне.

«Лингвострановедческий компонент» - один из содержательных компонентов социокультурной компетенции; знание лексических единиц с

национально – культурной семантикой и умение применять их в ситуациях межкультурного общения (национальные пословицы и поговорки, фразеологизмы). [Воробьев, 2003: 7]

«Культурологический компонент» - один из содержательных компонентов социокультурной компетенции; социокультурный, историко – культурный, этнокультурный фон, знание традиций, обычаев народа изучаемого языка. [Там же: 7]

«Социолингвистический компонент» - один из содержательных компонентов социокультурной компетенции; языковые особенности социальных слоёв, представителей разных поколений, полов, общественных групп, диалектов; речевые стереотипы, ситуативные клише, коммуникативные клише, формулы речевого этикета, модели речевого поведения. [Там же: 7]

«Социокультурный компонент/подход» - понятие, фиксирующее понимание культуры как широкого комплекса социальных явлений, представляющих собой результаты и средства общественного функционирования и развития. Это не только наука, искусство, система образования и другие духовно-творческие институты, но и соответствующая им деятельность, весь комплекс материальной культуры, культура социальных отношений и т.п.[Сафонова, 2004: 30]

«Культурологический подход» предполагает приобщение обучающихся к культуре и общечеловеческим ценностям, создание у них целостного образа культуры, развитие гуманитарного мышления и гуманной позиции, включение в различные виды творческой деятельности и рефлексию собственного личностного развития. [Сысоев, 2004: 35]

«Страноведческий подход» предполагает ознакомление обучающихся с разнообразными сведениями о стране изучаемого языка. [Там же: 35]

«Краеведческий подход» предполагает всестороннее изучение определённой части страны, города или других поселений местным населением, для которого эта территория считается родным краем. [Там же: 35]

1.2. Исторический экскурс проблемы формирования социокультурной компетенции обучающихся в обучении иноязычной культуре

В педагогике неуклонно растет внимание к культурологическим проблемам образования. Это стало результатом различных традиций системного рассмотрения взаимодействия культуры и образования для разных стран. В современной теории и практике образования прослеживается тенденция не только поисков новых подходов к его организации, но и иного, адекватного современной культуре и науке понимания его культурных особенностей и механизмов.

В практике преподавания иностранного языка в России и за рубежом в последние годы все чаще находят воплощение идеи, суть которых состоит в соизучении иностранного языка и культуры, развитии у обучающихся способности ориентироваться в культуре страны-носителя языка, снятии стереотипов и воспитании личности, готовой к межкультурной коммуникации.

В традиционном обучении иностранному языку все внимание направлялось на знания и умения. Ведущая роль была отведена практическому владению иностранным языком.

В течение рассматриваемого периода менялось отношение к аспектам культуры в обучении иностранным языкам.

До 1960 – х годов культура присутствовала как самостоятельный элемент, сопряженный со страноведческими знаниями о стране изучаемого языка. Овладение этими понятиями должно было способствовать формированию у учащихся преимущественно представлений о духовных ценностях народа изучаемого языка. [Гальскова, 2000: 8]

В 1970 – е годы этот элемент неразрывно входит в содержание обучения учебному предмету «иностранному языку». Именно в этот период высказываются прогрессивные идеи о том, что овладение смысловым содержанием должно происходить в том виде, в каком оно представлено в культуре, где

говорят на этом языке. В этот период область применения социокультурных аспектов ограничивается лишь прагматическими целями – развитием умений социального поведения в ситуациях повседневного общения.

Как отмечает Гальскова Н. Д. [Там же: 8], начиная с середины 1980 – х годов интенсивно разрабатываются идеи интегрирования культуры в теорию и практику преподавания предмета. Однако если в этот период данные идеи увязываются с разработкой проблемы коммуникативной компетенции, то уже в 1990 – е годы в методический «обиход» уверенно входят понятия «межкультурная компетенция» и «межкультурное обучение», «социокультурный подход», «интегрированное страноведение», «лингвострановедческий подход». В 90-е гг. происходит осознание необходимости актуализации личности обучающегося на основе познания им чужой для него действительности и восприятия иной культуры. Именно в эти годы коммуникативная методика переходит в новый этап своего развития, связанный с поиском путей взаимосвязанного коммуникативного, социокультурного и когнитивного развития обучающегося.

Как отмечает Сысоев П. В. [Сысоев, 2001: 36], социально-экономические и социально-политические реформы, начавшиеся в России с начала 90-х годов XX столетия, существенно расширили круг социальных групп людей, активно вовлеченных в межкультурные контакты в различных сферах человеческой деятельности. Интеграция в мировое сообщество и процесс построения открытого демократического общества ставят перед российской системой образования новую цель - воспитание личностей обучающихся, обладающих общепланетарным мышлением, т.е. способных рассматривать себя не только как представителей национальной культуры, проживающих в конкретной стране, но и в качестве граждан мира, воспринимающих себя субъектами диалога культур и осознающих свою роль, значимость, ответственность в глобальных общечеловеческих процессах.

С начала 1990-х появилось несколько работ, в которых раскрывается проблема самоопределения обучающихся. Тем самым начинает создаваться

дидактическая база для стимулирования процесса всестороннего самоопределения обучающихся средствами изучаемого предмета в условиях формального обучения.

Культурологический подход к образованию получил развитие в трудах Уайта Л., Сепира Э., в нашей стране данной проблемой занимались Трубецкой Н. С., Сидоренко В. Ф., Запесоцкий А. С.; культурологический подход в обучении иностранным языкам освещали Верещагин Е. М., Костомаров В. Г., Блумфилд Л., Маслова В. А., Сафонова В. В., Суворова М. А., Елизарова Г. В., Шаклеин В. М., Хроленко А. Т., Фурманова В. П., Телия В. Н. [Елизарова, 2005: 11].

Сегодня культура понимается как обобщенное цивилизованное пространство, т.е. как продукт человеческой мысли и деятельности. Поэтому к культуре относятся опыт и нормы, определяющие и регламентирующие человеческую жизнь, отношения людей к новому и иному. Следовательно, в учебном процессе по иностранному языку, имеющем ярко выраженную межкультурную доминанту, должен отражаться наряду с фактологическим и страноведческим аспектами также и ценностный.

Таким образом, межкультурная составляющая диктует необходимость поиска новых психолого-педагогических и методологических решений, направленных на формирование межкультурной коммуникативной культуры обучающегося и «расширение» рамок учебного процесса за счет «выхода» обучающегося в реальный межкультурный контекст общения.

1.3. Содержательные компоненты социокультурной компетенции

Обучение иностранному языку предполагает формирование у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции. Понятие коммуникативной компетенции определяется как знание психологических, страноведче-

ских, социальных факторов, которые определяют использование речи в соответствии с социальными нормами поведения.

По определению Бим И. Л. [Бим, 1977: 3], коммуникативная компетенция – это способность и готовность осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка. Коммуникативная компетенция как многоаспектное явление состоит из нескольких компетенций. Существуют несколько вариантов моделей коммуникативной компетенции, отражающих различные взгляды на ее составляющие. В целом, отечественные и зарубежные исследователи выделяют ряд взаимодополняющих компонентов, изучение которых показало, что многие компоненты этих моделей равнозначны, а содержание коммуникативной компетенции остается в целом неизменно. Различие состоит лишь в их терминологической интерпретации.

Так, Бим И. Л. различает языковую, речевую, социокультурную, компенсаторную и учебную компетенции. [Там же: 3] По мнению Сафоновой В. В., коммуникативная компетенция состоит из языковой, речевой и социокультурной компетенции. [Сафонова, 1991: 32] В Европейском стандарте по иностранным языкам структура коммуникативной компетенции представлена лингвистической, дискурсивной, социокультурной, социолингвистической, стратегической и социальной компетенциями. [10]

Осмысление результатов исследований компонентов коммуникативной компетенции приводит к выводу, что коммуникативная компетенция не является чем-то стабильным, раз и навсегда данным, а представляет собой динамичную систему, трансформирующуюся в зависимости от цели, этапа и формы обучения, то есть компонентный состав коммуникативной компетенции должен определяться с учетом целей и специфики обучения общению в конкретном учебном заведении.

Однако в рамках нашего исследования особый интерес представляет социокультурная компетенция. Характеристике социокультурной компетенции посвящено много научных работ. В Европейском стандарте иностранных языков социокультурная компетенция определяется как аспект коммуника-

тивной способности, касающейся тех особенных черт общества и культуры, которые выражаются в коммуникативном поведении членов общества. [10]

Под социокультурной компетенцией ряд исследователей понимают знания социокультурного контекста изучаемого языка и опыт использования этих знаний в процессе общения. Социокультурная компетенция как способность сравнивать соизучаемые лингвокультурные общности, интерпретировать межкультурные различия и адекватно действовать в ситуациях нарушения межкультурного взаимодействия рассматривается в работах Сафоновой В. В. [Сафонова, 1996: 29] В настоящем исследовании в качестве рабочего определения предлагается следующее: социокультурная компетенция – это способность оперировать системой социокультурных знаний и умений при осуществлении общения в условиях диалога культур, то есть на межкультурном уровне.

Большинство исследователей отмечают многокомпонентный состав социокультурной компетенции.

Воробьев Г. А., также, считает социокультурную компетенцию комплексным явлением, включающим в себя набор компонентов, относящихся к различным категориям. [Воробьев, 2003: 7] По его мнению, можно выделить следующие компоненты социокультурной компетенции:

1. лингвострановедческий компонент, включающий в себя знание лексических единиц с национально-культурной семантикой, умение применять их в ситуациях межкультурного общения. Отражением менталитета народа являются национальные пословицы и поговорки, фразеологизмы. Они дают знания учащимся о правилах и принципах общения представителей данной нации, о ценностях, о приоритетах;

2. культурологический компонент (социокультурный, историко – культурный, этнокультурный фон, знание традиций, обычаев народа изучаемого языка, сведения о национальном характере, об особенностях повседневной жизни, об уровне благосостояния населения, об основных ценностях и типичных для членов данного общества оценках, о нормах поведения).

3. социолингвистический компонент (языковые особенности социальных слоёв, представителей разных поколений, полов, общественных групп, диалектов: речевые стереотипы, ситуативные клише, коммуникативные клише, формулы речевого этикета, модели речевого поведения);

4. социально – психологический компонент (владение социо– и культурнообусловленными сценариями, национально-специфическими моделями поведения с использованием коммуникативной техники, принятой в данной культуре).

Подход Сысоева П. В. к проблеме весьма интересен и не похож на подходы других авторов, занимавшихся данной проблемой. [Сысоев, 2006: 37] Учёный выделяет три направления изучения социокультурного компонента коммуникативной компетенции:

1. средство социокоммуникации (совокупность приемов и средств устной и письменной передачи информации представителями определенной культуры или субкультуры. Это язык с учетом специфических различий, существующих между вариантами, которые могут наблюдаться в лексике, грамматике, фонетике. Это, также, язык звуков, язык жестов и невербального общения. К особенностям письменной коммуникации относятся правила написания дат, обращений, адресов, резюме и др.);

2. национальная ментальность определяется как «способ мышления представителей определенной культуры или субкультуры, который определяет их поведение и ожидание подобного со стороны других»;

3. национальное достояние включает такие культурные направления как наука и искусство, история и религия, национальные парки, исторические заповедники, а также различные места туристического паломничества. Не вызывает сомнения необходимость ознакомления обучающихся с той частью национального достояния, которую знает и которой гордится каждый носитель языка. Ещё более важно при этом показать культуроведческую ценность национального достояния, поскольку именно оно является фоном национальных социокультурных знаний.

Эти подходы к определению компонентов социокультурной компетенции демонстрируют постоянное их изменение, обновление и расширение, при этом основной стержень, все-таки, остается неизменным.

Формирование и развитие компонентов социокультурной компетенции:

1.обеспечивает обучающимся возможность:

- ориентироваться в социокультурных маркерах аутентичной языковой среды и социокультурных характеристиках людей, с которыми он общается;
- прогнозировать возможные социокультурные помехи в условиях межкультурного общения и способы их устранения;
- адаптироваться к иноязычной среде, умело следуя канонам вежливости в инокультурной среде, проявляя уважение к традициям, ритуалам и стилю жизни представителей другого культурного сообщества;

2.создаёт основу для:

- последующего развития разновидностей социокультурной компетенции профессионально – профильного характера;
- осуществления самостоятельного изучения других стран, народов, культурных сообществ;
- овладения способами представления родной культуры в иноязычной среде;
- социокультурного самообразования в любых других, ранее не изучаемых сферах непосредственной и опосредованной коммуникации. [Забродина, 2011: 13]

На второй ступени обучения большое значение имеет изучение иностранного языка как средства международного общения посредством:

- социокультурного развития школьников;
- культуроведческого и художественно-эстетического развития школьников при ознакомлении с культурным наследием стран изучаемого языка;
- формирования умений представить родную культуру и страну в условиях иноязычного межкультурного общения.

Итак, подводя итог вышесказанному, отметим, что изучение иностранного языка – это всегда больше, чем просто освоение набора слов и

правил, это всегда вторжение в иное культурное измерение и приобщение в «чужой» картине мира. Это выражается в определении обстановки, в которой происходит взаимодействие собеседников, их личностных характеристик, взаимоотношений, принцип контактов и коммуникативных намерений, а также развитие самого речевого акта, содержание которого составляет социокультурный компонент иноязычной культуры.

Подобная методика ознакомления обучающихся с культурой страны изучаемого языка как контекста, в рамках которого происходит реализация конкретного речевого акта, оказывает влияние на личность обучаемых, не только на расширение их кругозора, повышение культурного уровня, совершенствование умений речевого общения, но и на воспитание чувства уважения личности иноязычного собеседника как субъекта и активного участника общения, что способствует реализации воспитательных целей обучения.

1.4 Социокультурный компонент содержания обучения иностранной культуре

Содержание образования должно обеспечивать адекватный мировому уровень общей и профессиональной культуры общества, формирование у обучающихся адекватной современному уровню знаний и уровню образовательной программы картины мира, интеграцию личности в национальную и мировую культуру. Предмет «иностранная культура» не только знакомит с культурой стран изучаемого языка, но путём сравнения оттеняет особенности своей национальной культуры, знакомит с общечеловеческими ценностями. Иными словами, содействует воспитанию школьников в контексте «диалога культур».

В данной работе под понятием «культура страны изучаемого языка», понимается свод знаний и опыта, позволяющий учащимся быть адекватными участниками межкультурной коммуникации.

Привлечение материалов культуры содействует пробуждению познавательной мотивации, то есть обучающиеся не только осваивают программный материал, но и знакомятся с неизвестными фактами культуры, что, несомненно, вызывает их интерес. Поэтому процесс обучения с учетом интересов школьников становится особенно эффективным.

Современная цель обучения иностранному языку и культуре может быть сформулирована как подготовка к реальной межкультурной коммуникации. Ряд авторов трактуют межкультурную коммуникацию как адекватное взаимопонимание участников коммуникации, принадлежащих к разным национальным культурам. Именно такая постановка обучения соответствует потребностям, предъявляемым к иностранным языкам на современном этапе развития общества. В настоящее время ставится вопрос о приобщении жителя XXI века к мировой культуре, о приближении его образовательного уровня к европейскому стандарту, о владении им не менее чем двумя иностранными языками. И это неслучайно, поскольку, с усилением взаимодействия цивилизаций, взаимопроникновением культур, чётко обозначается и процесс массового внедрения обучения иностранным языкам, в ходе которого могут и должны быть заложены прочные основы, необходимые человеку для участия в непосредственном и опосредованном диалоге культур. Для этого, в свою очередь, необходимо постепенное ознакомление через изучаемый язык с историей и современной жизнью страны, язык которой изучается, её традициями и культурой.

По мнению Гальсковой Н. Д. [Гальскова, 2004: 9], в содержание обучения иностранному языку необходимо включать:

1. сферы коммуникативной деятельности, темы и ситуации, речевые действия и речевой материал, учитывающие профессиональную направленность студентов;

2. языковой материал (фонетический, лексический, грамматический, орфографический), правила его оформления и навыки оперирования им;

3. комплекс специальных (речевых) умений, характеризующих уровень практического овладения иностранным языком как средством общения, в том числе интеркультурных ситуациях;

4. систему знаний национально-культурных особенностей и реалий страны изучаемого языка.

Овладение иностранным языком и его использование предполагает знание социокультурных особенностей носителей изучаемого языка, широкий спектр вербальной и невербальной коммуникации.

Социокультурный компонент в содержании обучения иноязычной культуре играет существенную роль в развитии личности обучающегося, так как дает возможность не только ознакомиться с наследием культуры страны изучаемого языка, но и сравнить его с культурными ценностями своей страны, что способствует формированию общей культуры студента. Данный компонент призван расширить общий, социальный, культурный кругозор обучающихся, стимулировать их познавательные и интеллектуальные процессы.

Социокультурные знания помогают адаптироваться к иноязычной среде, следуя канонам вежливости в инокультурной среде. Следует при этом отметить, что главным является не воспитание с позиции норм и ценностей страны изучаемого языка и не зазубривание фактов, а умение сравнивать социокультурный опыт народа, говорящего на изучаемом языке, с собственным опытом.

Использование культурной и краеведческой информации в процессе обучения обеспечивает повышение познавательной активности обучающихся, способствует развитию их коммуникативных возможностей.

Как известно, отсутствие непосредственного контакта с носителем иностранного языка в условиях изучения страны изучаемого языка усиливает общеобразовательную значимость иностранного языка и, следовательно, бо-

лее последовательную опору на социокультурный компонент обучения иностранным языкам. [Zarate, Neuner, 1997: 41]

Ряд исследований по данной проблеме послужил стимулом определения и внедрения социокультурного компонента в содержание обучения иностранному языку.

Бим И. Л. говорит о необходимости включать в содержание обучения элементы языковой культуры народов, говорящих на изучаемом языке и страноведческие сведения применительно к ситуациям общения. В рамках данного подхода речь идёт о необходимости насыщения предметного содержания речи страноведческих материалов с ориентацией на диалог культур. [Бим, 2001: 4]

Достаточно полно социокультурный компонент реализован в подходе Никитенко З. Н., где представлены все составляющие этого компонента:

1. языковые знания, включающие безэквивалентную и фоновую лексику, а также знания национальной культуры (национальные реалии и этикет);
2. навыки и умения речевого и неречевого поведения. [Никитенко, 2004: 24]

Безэквивалентная и фоновая лексика требует особого внимания учителя. Безэквивалентные слова в строгом смысле непереводимы, и их значение раскрывается путём толкования. В качестве примера могут служить названия праздников, транспорта, символов: (Halloween – Хэллоуин, Beefeater – стражники Лондонского Тауэра). Фоновая лексика содержит в себе слова, значения которых невозможно описать без определённой привязки к лексическим единицам. Эти слова, безусловно, присутствуют в сознании носителей языка и культуры, ассоциируясь с чем-то особенно примечательным, и часто описываются через какое-то другое понятие. Например, Bristol (Бристоль) – город и порт, большой мост через залив. Фоновой лексике соответствуют и реалии – названия присущих только определённым нациям и народам предметов материальной культуры, фактов истории, государственных

институтов, имена национальных и фольклорных героев, мифологических существ и тому подобное.

Овладение иностранным языком неразрывно связано с овладением национальной культурой, которая предполагает не только усвоение культурологических знаний (фактов культуры), но и формирование способности и готовности понимать ментальность носителей изучаемого языка, а также особенности коммуникативного поведения народа этой страны.

Итак, усвоение содержания национально-культурного компонента в обучении иностранному языку - основное условие приобщения учащихся к культуре страны, язык которой они изучают, а именно ознакомление их с народом, традициями и обычаями данной страны.

1.5. Этапы формирования социокультурной компетенции

По мнению исследователей, овладение социокультурной компетенцией является чрезвычайно сложной задачей и предполагает последовательное прохождение нескольких уровней: от ознакомления с бросающимися в глаза особенностями (стереотипами), затем с глубинными отличиями, через их понимание к осознанию права на их существование и, в идеале, к способности восприятия чужой культуры глазами ее носителя.

Так, Пассов Е. И. [Пассов, 1993: 26] выделяет следующие этапы формирования социокультурной компетенции учащихся:

1) восприятие фактов культуры, осознание их места в культуре (т. е. ознакомление обучающихся с культурным аспектом страны изучаемого языка в рамках определенной страноведческой темы посредством чтения текстов, просмотра фильмов, прослушивания аутентичных текстов);

2) сопоставление с фактами родной культуры, анализ ценности фактов (это значит, что человек способен интерпретировать документ или событие

другой культуры, объяснить его и соотнести с явлениями собственной культуры, критически оценить мировоззрение, деятельность и результаты деятельности, присущие иноязычной и родной культуре);

3) включение их в систему своих знаний, действие соответственно новым знаниям (это заключается в умении усваивать новые знания о культуре, в умении оперировать знаниями и навыками в коммуникации и взаимодействовать в реальном времени).

Похожую модель формирования социокультурной компетенции обучающихся рассматривает Сысоев П. В. Анализируя его работы [Сысоев, 2006: 37], можно выделить следующие этапы:

1. социокультурные знания (сведения о стране изучаемого языка, духовных ценностей культурных традиций, в том числе представителей разных этнических групп, особенностей национальной ментальности поведения);

2. опыт общения (выбор приемлемого стиля общения, верная трактовка явлений иноязычной культуры);

3. личностное отношение к фактам культуры (в том числе способность преодолевать и разрешать социокультурные конфликты при общении);

4. владение способами применения языка (правильное употребление национально-маркированных языковых единиц в речи в различных сферах межкультурного общения, восприимчивость к сходству и различиям между родным и иноязычным социокультурными полями).

Модель формирования социокультурной компетенции по Елиной Е. Н. [Елина, 2000: 12] включает два аспекта:

1. лингвистический:

а) обучение иностранному языку (изучение языка и культуры посредством языка);

б) социолингвистика (использование языка в различных социальных ситуациях).

2. информационный:

а) сведения о культуре: достижения культуры, этикет, одежда, традиции национальной кухни, язык невербальной коммуникации, междометия, ценности и обычаи, система образования, социальные институты;

б) страноведение (сведения о географическом положении страны, климате, политической и экономической системах и т.д.).

Также, в исследованиях, посвященных формированию социокультурной компетенции, выделяют следующие структурные компоненты:

– когнитивный (знание своей культуры и культуры изучаемого языка);

– аксиологический (ценности культуры);

– личностно-операционный (навыки общения, умение организовать диалог культур);

– оценочно-рефлексивный (самостоятельность, рефлексия, самооценка);

– коммуникативный (техника и приемы вербального и невербального общения);

– эмоционально-нравственный (социокультурное сознание и социокультурная ответственность личности);

– деятельностный (мотивация, рефлексия и креативность).

Таким образом, в уже сложившихся подходах к изучению социокультурной компетенции недостаточно учитывается специфика данной компетенции в условиях информационного общества, и, в том числе, недостаточно полно рассмотрен процесс превращения социокультурной информации в осмысленное знание, которое будет использоваться в различных социокультурных контекстах.

Сегодня социокультурная компетенция предполагает не только наличие знаний о различных социальных и культурных сферах, но и способность и готовность взаимодействовать с другими людьми в различных диапазонах жизни, опираясь на свой смысловой опыт.

1.6. Краеведческий материал: цель, функции, требования к их отбору, примеры упражнений с использованием материалов краеведения и регионоведения

Важнейшей задачей стоящей перед учителем сегодня, является развитие ребенка, его патриотическое воспитание, основанное на знании и умении представить свою родную культуру на международной арене, и иностранный язык как предмет играет в этом первостепенную роль. Введение обучающихся в мир родной и иноязычной культуры способствует развитию мышления обучающихся средствами языка, обучающиеся учатся понимать менталитет родного народа, осознавать свое место и предназначение в ней. Процесс становления личности, формирование мировоззрения и культурного развитие обучающихся происходит при расширении кругозора обучающихся о родной культуре, традициях, обычаях, ритуалах, истории и быте своего региона. Поэтому вопрос использования краеведческого материала актуален и исследуется многими методистами и учителями-практиками. Этот вопрос стал чаще обсуждаться и на страницах методического журнала «Иностранные языки в школе», на методических объединениях школ.

Краеведение представляет собой самостоятельную научную дисциплину, которая предполагает изучение «истории и этнографии, экономики и политики, науки и культуры, языка и литературы, традиций и ценностей конкретного региона». [17]

Краеведение как дидактическое средство в процессе обучения языку и культуре выступает в роли связующего элемента, способствующего проникновению в изучаемую культуру. В соответствии с ведущей целью обучения иностранным языкам введение в преподавание иностранному языку краеведческих материалов способствует готовности обучающихся использовать иностранный язык в процессе межкультурного взаимодействия в типичных ситуациях устного и письменного общения.

Краеведение как дидактическое средство в процессе обучения языку и культуре позволяет говорить о неразрывной связи процессов обучения и воспитания. Применение краеведческого материала в системе преподавания играет действенную роль в методике преподавания, в нравственном и эстетическом воспитании обучающихся, в формировании чувств патриотизма, национальной гордости, любви к родному краю, в развитии их самостоятельности. Следовательно, использование краеведческих материалов имеет следующие функции:

1. познавательная: расширение кругозора;
2. мотивационная: пробуждение интереса обучающихся к изучению жизни и природы своего края, к своему историческому прошлому, народным традициям;
3. развивающая: развитие умения получать информацию из различных источников и самостоятельно ориентироваться в ней; формирование умений и навыков ведения поисковой и исследовательской работы в походах, экскурсиях, музеях, архивах; формирование творческой индивидуальности личности, усвоившей духовные ценности и традиции малой родины, способной проектировать и строить свою жизнь на основе ценностей родного края;
4. воспитательная: воспитание гуманизма, патриотизма, бережного отношения к традициям и культуре родного края.

При использовании краеведческих материалов на уроке учителю необходимо продумать следующие вопросы:

- какие сведения о регионе и родном городе связаны с темой данного урока и как увязывается материал школьного учебника с региональными сведениями;
- какой конкретно краеведческий материал можно и нужно включить в урок с учетом возрастных особенностей и уровня развития данного класса;
- какие языковые и речевые средства будут необходимы обучающимся для решения поставленных коммуникативных задач;
- какую воспитательную роль могут играть сообщенные обучающимся сведения.

Осознание важности изучения родного края сделало актуальным вопросы практического применения краеведческих материалов в процессе обучения английскому языку. С этой целью в современной методике разработаны критерии отбора и организации краеведческого и регионоведческого материала на основе единой концепции. Учёные-методисты Пятигорского государственного университета разработали систематизированную модель использования краеведческих материалов, которая основывается на принципах, вытекающих из общедидактических требований к организации обучения, но учитывающих особенности краеведения как эффективного средства формирования социокультурной компетенции учащихся.

Малофеева Т. С. [Малофеева, 2002: 19] выделяет следующие принципы:

- принцип междисциплинарности, согласно которому использование краеведческих материалов подразумевает связь с другими предметами школьной программы (природоведение, история, география и т.д.);
- принцип систематичности, состоящей в целенаправленном, запланированном характере использования краеведческих материалов на разных этапах обучения иностранному языку;
- принцип тематичности, предполагающий разработку соответствующих материалов к каждой теме типового учебника;
- принцип технологизации, предполагающий использование игровых технологий, опору на творчество обучающихся, их детское воображение, способность моделировать «условную реальность», коммуникацию в искусственных условиях;
- принцип когнитивности, предполагающий познания обучающихся в процессе обучения с помощью краеведческого материала новых сведений, нового знания, а не только известного им до этого;
- принцип толерантности, предполагающий развитие у обучающихся способности понимать и принимать другие культуры, не впадая при этом в этноцентризм.

Однако, Шалькевич Л. В. [Шалькевич, 1992: 40] своей статье дополняет ещё несколько принципов отбора краеведческого материала:

- принцип учёта возрастных особенностей при подборе краеведческих материалов, основанный на принципе доступности обучения классической дидактики;
- принцип компаративности, имеющий ввиду предъявление и использование краеведческих материалов наряду с материалами страноведческого характера;
- принцип индивидуальности, состоящий в том, чтобы учитывать интересы и склонности учащихся.

Таким образом, разработана систематизированная модель использования краеведческих материалов как эффективного средства формирования социокультурной компетенции обучающихся. Данная модель основана на принципах, вытекающих из общедидактических требований к организации обучения. Данные принципы позволяют успешно реализовать краеведческий аспект при обучении английскому языку.

Работа с краеведческим материалом может быть частью, этапом урока, отдельным уроком, иметь более широкие временные рамки. Результаты работы могут быть представлены в своём классе, показаны в параллели или в младших классах, могут быть адресованы родителям, публиковаться в печати и т.д.

Работа с краеведческим материалом предусматривает разнообразные типы занятий, направленных на формирование социокультурной компетенции:

- самостоятельную работу с книгой и документом;
- экскурсии;
- осмотр памятников истории культуры;
- экспедиции по родному краю;
- ученические исследования;
- проектную деятельность;

- работу предметного кружка;
- беседы и встречи с интересными людьми;
- выступления с сообщениями, докладами на уроках;
- научно-практические конференции;
- краеведческие исследования природы;
- создание видеофильма;
- фольклорные праздники;
- публикации в СМИ и т.д.

Таким образом, изложенные выше положения подтверждают значимость краеведческого аспекта в обучении языку и культуре, дают основание утверждать, что использование краеведческих материалов способствует формированию у школьников целостной мировоззренческой позиции на основании овладения системой знаний о ценностях и достоинствах своей малой родины и воспитанию человека культуры, патриота своей страны и гражданина мира, способного интегрироваться в мировое сообщество и успешно функционировать в нём.

Самым эффективным средством формирования социокультурной компетенции является пребывание в стране изучаемого языка, погружение в самую атмосферу культуры, традиций, обычаев и социальных норм страны.

Ввиду того, что обучающиеся не имеют такой возможности, необходим поиск эффективных путей и способов формирования социокультурной компетенции вне языковой среды.

Приближённые к реальным условиям иноязычного общения ситуации создаются на уроках посредством парной или групповой работы. Для осуществления такого общения необходимо постоянно учить обучающихся стратегиям общения - как начать беседу, поддержать её, вступить в неё, в случае необходимости - дополнить, уточнить, запросить информацию, согласиться или не согласиться с высказыванием и т.д. На начальном и среднем этапе для этого проводятся ролевые игры, инсценирование диалогов, диалогизация текстов.

Использование на уроках ролевых игр способствует развитию социокультурной и коммуникативной компетенций обучающихся. [20]

К наиболее действенным методам формирования социокультурной компетенции можно также отнести сравнительно-сопоставительный метод, включающий различного рода дискуссии (на занятиях обсуждаются традиции, обычаи, которые в значительной мере отличаются от родной культуры); метод «критических инцидентов», нацеленный на выявление различий в вербальном и невербальном общении (ученикам предлагается описание инцидента в общении, в результате которого взаимодействие представителей различных культур было затруднено по причине культурных различий и недопонимания ситуации одним из партнеров); метод «культурных капсул», акцентирующий одно из различий в культурах, например, различие между покупателями в Англии и России.

Включение детей в учебную деятельность с помощью ролевых игр, дает возможность познакомиться с менталитетом англичан и развивает положительную мотивацию изучения английского языка. Именно во время этих игр учащиеся учатся культуре общения: как сделать покупки, как приветствовать, как поздравить друзей, родных, знакомых, как обратиться с вопросом для получения информации.

Одним из эффективных путей развития социокультурной компетенции обучающихся являются аудиотексты, записанные в реальных ситуациях иноязычного общения или начитанные носителями языка. [Антипов, Донских, Марковина, Сорокин, 1983: 1] Они представляют обучающимся не только звучащую английскую речь в оригинале, но и вводят в традиционные сферы общения представителей другой культуры, дают представление о манере общения, об особенностях языка. Материалом для формирования социокультурной компетенции через аудирование служат аутентичные тексты информационно-справочного характера: аудиоинформация в галереях и музеях, путеводители для туристов, объявления в аэропорту, вокзале, в транспорте. Кроме этого, обучающимся предлагаются тексты, которые могут встретиться

в реальной жизни при обучении или при посещении страны изучаемого языка и своего края: прогноз погоды, новости, спортивные репортажи, инструкции, интервью.

Формирование социокультурной компетенции через чтение посредством текстов страноведческого содержания несет определенную новизну, так как в этих текстах всегда встречаются реалии страны изучаемого языка и родного города. [20] С учетом возраста, тематики и проблематики обучающимся предлагаются аутентичные тексты различных стилей: публицистические, научно-популярные, филологические, художественные.

При работе с текстом выделяются три основных этапа: дотекстовый, текстовый, послетекстовый.

На этапе антиципации текста наиболее эффективными считаются приемы: 1) догадка содержания по заголовку; 2) мотивированные вопросы; 3) заполнение пропусков, 4) мозговой штурм (оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных, затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике).

На текстовом этапе – 1) чтение с пометками, 2) заполнение диаграмм, раскрывающей последовательность событий в тексте, 3) расположение абзацев в правильной последовательности, 4) заполнение корзины идей.

Продуктивными заданиями послетекстового этапа считаются задания, в которых обучающиеся должны выделить основную идею, мысль, информацию; определить причинно – следственную взаимосвязь событий и явлений; оценить важность, новизну, достоверность информации и др.

Использование песенного материала на уроках английского языка может применяться не только для развития аудитивных навыков, произносительных навыков, пополнения словарного запаса, отработки речевых навыков, но и для ознакомления учеников с элементами культуры страны изучаемого

мого языка. Здесь следует придерживаться некоторых принципов, а именно: песня должна быть аутентичной, она должна соответствовать возрасту и интересам обучающихся. Также необходимо соответствие песни уровню языка обучающихся, методическая ценность песни и некоторая корреляция с учебными программами. Если выбор песни соответствует данным принципам, то потенциально она может быть очень полезной. Далее учитель разрабатывает систему упражнений по данной песне. Если, как в нашем случае, перед преподавателем стоит цель формирования социокультурной компетенции, то и система упражнений будет направлена на то, чтобы сосредоточить внимание обучающихся на тех элементах культуроведческой информации, которые содержатся в тексте.

Существует множество песен, отражающих проблемы общества, касающихся не только зарубежья, но и нашей страны. На основе этих песен можно обратить внимание обучающихся на существующие проблемы и обсудить их. Особенности быта, привычки в еде, одежде, особенности образа жизни раскрываются в песнях. Применение песенного материала на уроках английского языка поможет повысить мотивацию к изучению иностранного языка, а также станет эффективным средством накопления социокультурных знаний, а значит и развития социокультурной компетенции.

Ещё одним способом развития социокультурной компетенции обучающихся является использование видеоматериалов. [20] Видеофильмы - это своего рода культурные портреты страны. Благодаря им обучающиеся могут воочию увидеть ландшафты и достопримечательности страны, наблюдать процесс праздника, обряда, модели поведения людей в повседневной жизни, например, в кафе и в магазине, на вокзале и на дне рождения, поиск и аренда квартиры, приеме у врача и т.д.

Реализация социокультурного подхода осуществляется при проведении традиционных английских праздников с разучиванием песен и стихов, демонстрацией и изготовлением национальных атрибутов к празднику.

Также, информационно-коммуникационные технологии заняли прочное место в процессе обучения иностранному языку. [20] Практика показывает, что они имеют немало преимуществ перед традиционными методами обучения. Это не только новые технические средства, но и новые формы и методы преподавания, новый подход к процессу обучения.

Овладеть же коммуникативной и социокультурной компетенциями на английском языке, не находясь в стране изучаемого языка, дело весьма трудное. Поэтому важной задачей учителя является создание реальных и воображаемых ситуаций общения на уроке иностранного языка, используя для этого различные методы и приемы работы.

Широкие возможности в изучении иностранного языка открывает использование Интернет технологий:

- Видеоконференции
- Работа с англоязычными сайтами
- On-line тесты
- Международные телекоммуникационные проекты
- Переписка со сверстниками из других стран
- Работа с аудиокнигами

Наряду со всеми несомненными достоинствами работы с использованием ИКТ не следует забывать, что компьютер не может заменить учителя, поэтому следует четко планировать место и время работы с электронными средствами обучения.

Таким образом, знакомство с культурой страны происходит путём сравнения и постоянной оценки уже имеющихся знаний и понятий с вновь полученными, со знаниями и понятиями о своей стране. Сравнивая, обучающиеся выделяют общее и специфическое, что способствует объединению, развитию понимания и доброго отношения к стране, людям, традициям.

Выводы по первой главе

1) Условно, можно выделить 3 исторических этапа становления культурологического подхода в обучении иностранному языку:

- До 1960-х гг. – культура присутствовала как самостоятельный элемент;
- 1960-1970 гг. – внимание акцентируется на овладении знаниями и умениями; конечный продукт обучения иностранному языку является практическое владение иностранным;
- 1980-1990 гг. – развитие идей интеграции культуры в теорию и практику преподавания предмета.

2) Социокультурная компетенция – один из содержательных компонентов коммуникативной компетенции; способность оперировать системой социокультурных знаний и умений при осуществлении общения в условиях диалога культур, то есть на межкультурном уровне. Выделяют следующие компоненты социокультурной компетенции: лингвострановедческий, культурологический, социолингвистический и социально – психологический.

3) Социокультурный компонент - понятие, фиксирующее понимание культуры как широкого комплекса социальных явлений, представляющих собой результаты и средства общественного функционирования и развития. Это не только наука, искусство, система образования и другие духовно-творческие институты, но и соответствующая им деятельность, весь комплекс материальной культуры, культура социальных отношений и т.п.

Достаточно полно социокультурный компонент реализован в подходе Никитенко З. Н. [Никитенко, 2004: 24], где представлены все составляющие этого компонента:

1. языковые знания, включающие безэквивалентную и фоновую лексику, а также знания национальной культуры (национальные реалии и этикет);
2. навыки и умения речевого и неречевого поведения.

4) Сравнительно недавно существует такое понятие как «социокультурные лакуны». Расхождения или несовпадения в языках и культурах описываются авторами в разных терминах.

В отечественной лингвистической науке была разработана теория лакун, их классификация и способы элиминирования. В их изучение значительный вклад внесли Сорокин Ю. А., Марковина И. Ю., Антипов Г. А. и др.

5) По мнению исследователей, овладение социокультурной компетенцией является чрезвычайно сложной задачей и предполагает последовательное прохождение нескольких уровней, этапов. За основу в своей работе мы взяли этапы формирования по Пассову Е. И.:

- восприятие фактов культуры, осознание их места в культуре;
- сопоставление с фактами родной культуры, анализ ценности фактов;
- включение их в систему своих знаний, действие соответственно новым знаниям.

б) Краеведение представляет собой самостоятельную научную дисциплину, которая предполагает изучение «истории и этнографии, экономики и политики, науки и культуры, языка и литературы, традиций и ценностей конкретного региона». Целью введения в преподавание иностранному языку краеведческих материалов способствует готовности обучающихся использовать иностранный язык в процессе межкультурного взаимодействия в типичных ситуациях устного и письменного общения.

Использование краеведческих материалов имеет следующие функции: познавательная, мотивационная, развивающая и воспитательная.

Учёные-методисты Пятигорского государственного университета разработали критерии отбора и организации краеведческого и регионоведческого материала: принцип междисциплинарности, принцип систематичности, принцип тематичности, принцип технологизации, принцип когнитивности, принцип толерантности, принцип учёта возрастных особенностей, принцип компаративности, принцип индивидуальности.

7) Самым эффективным средством формирования социокультурной компетенции является пребывание в стране изучаемого языка, погружение в саму атмосферу культуры, традиций, обычаев и социальных норм страны.

Ввиду того, что обучающиеся не имеют такой возможности, существует несколько эффективных путей и способов формирования социокультурной компетенции вне языковой среды: использование ИКТ и Интернет-ресурсов, использование ролевых игр, аудиотекстов, видеофильмов, чтение текстов, разучивание песен и стихов, проведение традиционных праздников.

**ГЛАВА 2. ОПЫТНО – ПРАКТИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ
ПО ФОРМИРОВАНИЮ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
ОБУЧАЮЩИХСЯ 6 «Д» КЛАССА НА ОСНОВЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
КРАЕВЕДЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ ПО УСТНО – РЕЧЕВОЙ ТЕМЕ
«ASTONISHING STRUCTURES»**

2.1. Информационная справка о базе практики исследования

Опытно – практическое исследование по эффективному использованию краеведческих материалов как средство формирования социокультурной компетенции обучающихся на среднем этапе обучения иноязычной культуре проводилось в течение 2 четверти 2017г в МБОУ гимназии №70 г. Екатеринбурга. Данной школе присвоен статус «Гимназия высшей категории», который подтверждён трижды.

С первого года обучения дети изучают английский язык. Поступив в первый класс, они могут выбрать различные программы (до 13 часов в неделю или 3 часа в неделю) по английскому языку. Гуманитарные классы изучают два иностранных языка до одиннадцатого класса. Английский и немецкий фестивали, конкурсы, различные праздники совместно с родителями – это одна из традиций гимназии.

Гимназия № 70 была определена федеральной инновационной площадкой УрО РАО по формированию иноязычной компетенции и ее реализации в соответствии с требованиями ЕГЭ по апробации зарубежных УМК: «English World» Mary Bowen и Liz Hocking, «Gateway» David Spencer, «Way Ahead» Printha Ellis и Mary Bowen от издательства «Макмиллан». Данный проект реализует все требования ФГОС нового поколения, такие как: метапредметные связи как основа деятельностного подхода в обучении английскому языку; интеграция английского языка в научно-исследовательскую деятельность учащихся и др.

Успешной реализацией образовательного процесса способствует не только профессионализм педагогов и использование в обучении современных образовательных программ, но и наличие в гимназии четырех компьютерных классов, школьной библиотеки, специализированных классов с рабочими местами - офисами для индивидуального изучения английского языка, видеозала, трех спортивных залов, технического оснащения классных комнат.

Для частичной апробации дипломного проекта был определен 6 «Д» класс. На основании наблюдений, можно сделать вывод о том, что класс сильный, уровень познавательной активности достаточно высокий. К каждому занятию готовятся все обучающиеся и выполняют домашнее задание на должном уровне. Класс работоспособный и зачастую готов к активной работе на уроке. Уровень общеучебных умений, навыков, воспитанности и обученности – выше среднего.

Обучение в 6 «Д» английскому языку строится на основе использования УМК «English World. Level 5» авторов Mary Bowen и Liz Hocking.

Новый зарубежный УМК - «English World» - прекрасно иллюстрированный десятиуровневый курс современного английского языка, написанный авторами популярного УМК «Way Ahead». УМК «English World» сочетает лучшие традиции преподавания английского языка с инновационными методиками обучения английскому языку как иностранному.

Учебно-методический комплект «English World. Level 5» состоит из следующих компонентов:

- ❖ книга для обучающегося
- ❖ книга для учителя
- ❖ рабочая тетрадь
- ❖ аудиоприложения (аудиодиск)
- ❖ постеры

Учебное пособие для учащихся включает в себя 6 разделов и 12 тем. Все темы отвечают требованиям примерной Программы по иностранным языкам.

Исходя из календарно-тематического плана для данного класса, составленного автором работы в период прохождения государственной практики, мы будем проектировать систему фрагментов уроков исходя из предложенной темы в 1 разделе (Engineering) – «Astonishing structures».

2.2. Возрастные и психологические особенности обучающихся 6 «Д» класса

6 «Д» класс состоит из 14 человек, из которых 7 мальчиков и 7 девочек.

Список класса:

1. Александр К.
2. Александр Л.
3. Александра Ш.
4. Анна П.
5. Анна П.
6. Варвара М.
7. Егор П.
8. Кирилл Я.
9. Ксения А.
10. Майя Г.
11. Никита П.
12. Ольга А.
13. Роман С.
14. Светлана С.

Уровень успеваемости класса высокий. По итогам прошлого учебного года 7 учеников стали отличниками. Ученики с лёгкостью запоминают новый материал, накапливают знания, применяют их в своей практической деятельности. Все ученики в классе добросовестно готовятся к урокам. Учащиеся занятия без уважительных причин не пропускают.

Класс очень активный и энергичный. На уроках учеников тяжело успокоить, они не всегда настраиваются на рабочий лад, не хотят сидеть по расадке классного руководителя. Но, уже через 3-5 минут учащиеся активно принимают участие на уроке, обсуждая пройденный материал и при изучении новой темы.

Эмоциональный фон коллектива очень яркий и неординарный. В целом атмосфера в классе доброжелательная, отношения между одноклассниками хорошие. При возникновении конфликтных ситуаций, их обсуждает весь класс.

В классе недостаточно развиты навыки самоуправления из-за отсутствия чётко выраженного актива лидеров. Наличие групп не наблюдается. Ученики стараются общаться со всеми ребятами из класса. Однако на переменах у коллектива часто можно заметить разделение на мальчиков и девочек. Но, это разделение возникает в силу подросткового возраста.

Ученики открыты, терпимы к чужому мнению. Нет принижения и издевательства по отношению к ученикам, которые чего – то не знают или плохо одеты, слушают не ту музыку и т.д., мальчики и девочки на равных общаются между собой.

В 6 «Д» ученики помогают и поддерживают друг друга. Если одноклассник болеет, то они навещают и созваниваются с больным. Если идёт проверочная работа, то они пытаются подсказать и помочь «слабым» ученикам.

Также, в классе есть хорошая традиция – поздравлять друг друга с днём Рождения. При этом ученики делают сюрпризы и дарят сувениры и подарки.

Конфликты в классе наблюдаются редко. Несмотря на то, что это подростки, и психически они пока не состоялись, у них встречаются перепады настроения, но в классе нет ссор. Одноклассники могут повздорить между собой, но, как правило, они быстро помирятся.

Эмоциональный климат в классе благоприятный. В целом класс характеризуется общительностью, сплочённостью, взаимоуважением и поддержкой.

Учебная мотивация класса высокая. Участие в предметных докладах, в олимпиадах. Участие во внутри школьных и районных конкурсах творческого характера. Класс участвовал во всех мероприятиях, проводимых в школе, а также участвовали в международном тестировании по английскому языку. Дети прошли учёбу в школе Англии (при университете) и получили сертификаты международного образца. Все ребята были активны, все дела вызвали у них интерес.

У большинства ребят в классе общие интересы и увлечения. В свободное от учебной деятельности время дети активно посещают различные кружки, многие из которых находятся на территории школы. Особенно учащихся привлекает английский язык, спорт и музыка.

2.3. Система задач деятельности в рамках проекта

Исследовав материалы по использованию краеведческого материала как средство формирования социокультурной компетенции школьников на среднем этапе обучения иноязычной культуре, следует перейти к практической части данной работы.

Цель данного исследования состоит в том, чтобы определить, являются ли краеведческие материалы эффективным средством формирования социокультурной компетенции обучающихся при обучении английскому языку, выявить их достоинства и, возможно, недостатки.

Для достижения поставленной цели был выдвинут ряд задач:

1. Изучить требования Федерального Государственного образовательного стандарта [38] и Примерной программы по учебным предметам (иностранный язык) для среднего этапа обучения [28].

К концу обучения в 5-6 классах, согласно требованиям Примерной программы по изучению иностранных языков к овладению социокультурной компетенцией, обучающимся необходимо:

- знать национально – культурные особенности речевого и неречевого поведения в своей стране и стране изучаемого языка; применять эти знания в различных ситуациях формального и неформального межличностного и межкультурного общения;
- распознавать и узнавать в устной и письменной речи основных норм речевого этикета, принятых в стране изучаемого языка;
- знать употребительную фоновую лексику и реалии страны изучаемого языка;
- иметь представление о культуре страны изучаемого языка;
- иметь представление о сходстве и различиях в культуре родной страны и страны изучаемого языка;
- понимать роль владения иностранным языком в современном мире.

2. Составить диагностическую методику по определению исходного уровня сформированности социокультурной компетенции обучающихся.

3. Описать критерии оценивания уровня сформированности социокультурной компетенции обучающихся.

4. Разработать систему фрагментов уроков для учащихся 6 «Д» класса по устно-речевой теме «Astonishing structures» в целях формирования социокультурной компетенции обучающихся на основе использования краеведческих материалов.

2.4. Диагностическая методика и описание критериев уровня сформированности социокультурной компетенции обучающихся на среднем этапе обучения иноязычной культуре

Для того, чтобы выявить насколько сформирована социокультурная компетенция обучающихся, на основе разработанных уровней сформированности социокультурной компетенции Сафоновой В.В. [Сафонова, 2004: 30] были определены критерии оценивания учащихся.

Таблица №1. Критерии оценивания уровня сформированности социокультурной компетенции обучающихся.

Уровень сформированности СКК	Критерии
Высокий – «5»	Обучающийся свободно говорит о культуре своей страны и города, страны изучаемого языка, используя в своей речи фоновую лексику по теме, страноведческие реалии; он может пояснить не только реалии повседневной жизни, но и говорить о ценностях, о культурном наследии своей страны и Великобритании. Он способен интерпретировать реалии российской жизни, которые не существуют в других странах, и передавать на английском языке географические названия, названия достопримечательностей. Он может провести сравнительный анализ фактов и явлений своей страны, города и страны изучаемого языка и достойно представить свою страну в межкультурной коммуникации.
Средний – «4»	Обучающийся может описывать объекты культурного наследия своей страны и города, страны изучаемого языка. Но что касается сравнительного анализа двух культур, то необходимы дополнительные вопросы со стороны оценивающих высказывание.

Низкий – «3»	Не зная, как реалии культурной жизни передаются на английском языке, обучающийся пытается объяснить их другими словами. Используемые факты и реалии разрознены и не дают общей картины восприятия обучающимися своей страны, города и страны изучаемого языка.
Критический – «2»	Обучающийся не способен передать фоновую лексику, страноведческие реалии, объекты национальной культуры на английском языке, не может объяснить их другими словами. Обучающийся не умеет проводить сопоставительный анализ трёх культур: страны изучаемого языка, родной страны и родного города.

Для реализации поставленных задач была разработана диагностическая методика, которая позволила определить уровень сформированности социокультурной компетенции обучающихся 6 «Д» класса.

Проводить входную диагностику можно с помощью специально составленного теста, задания которого отвечают требованиям Федерального Государственного образовательного стандарта и Примерной программы по иностранному языку.

Тест представлен в виде 3 заданий базового (1-2) и повышенного уровня (3), на которые обучающиеся должны были ответить в течение 5 минут.

Цель теста: выявить уровень сформированности социокультурной компетенции обучающихся в рамках устно – речевой тематики «Astonishing structures».

Задание №1

Цель: выявить уровень знаний обучающихся по овладению фоновой лексикой и страноведческими реалиями в рамках устно-речевой темы «Astonishing structures».

Task: Translate the following words into English:

Зимний Дворец, река Исеть, Ленинский проспект, река Нева.

Шкала оценивания:

Каждая правильно интерпретированная лексическая единица оценивается в 1 балл.

Максимальное количество баллов – 4

Задание №2

Цель: выявить уровень сформированности грамматического навыка обучающихся по теме «Present Perfect Tense»

Task: Complete the gaps with Past Perfect Tense and EVER/NEVER.

Have you ... been in Japan?

I've ... been there.

She ... never ... to America.

Шкала оценивания:

Каждое правильно составленное предложение оценивается в 1 балл.

Максимальное количество баллов – 3.

Задание №3

Цель: определить умение проводить сравнительный анализ фактов и явлений своей страны, города и страны изучаемого языка.

Task: Answer the question - Write some common features of sights of The London Eye and of the «Vysotsky» skyscraper.

Шкала оценивания задания:

Выявление сходства и различий оценивается в 1 балл.

Максимальное количество баллов за выявление сходства – 1балл.

Максимальное количество баллов за выявление различий – 3 балла.

Максимальное количество баллов – 4 балла.

Таблица № 2. Шкала перевода баллов в оценочную систему.

Уровень социо-культурной компетенции	Количество баллов	Итоговая отметка
Высокий уровень	10-11	5
Средний уровень	8-9	4

Низкий уровень	6-7	3
Критический уровень	4-5	2

На основании результатов теста можно составить таблицу уровня сформированности социокультурной компетенции обучающихся 6 «Д».

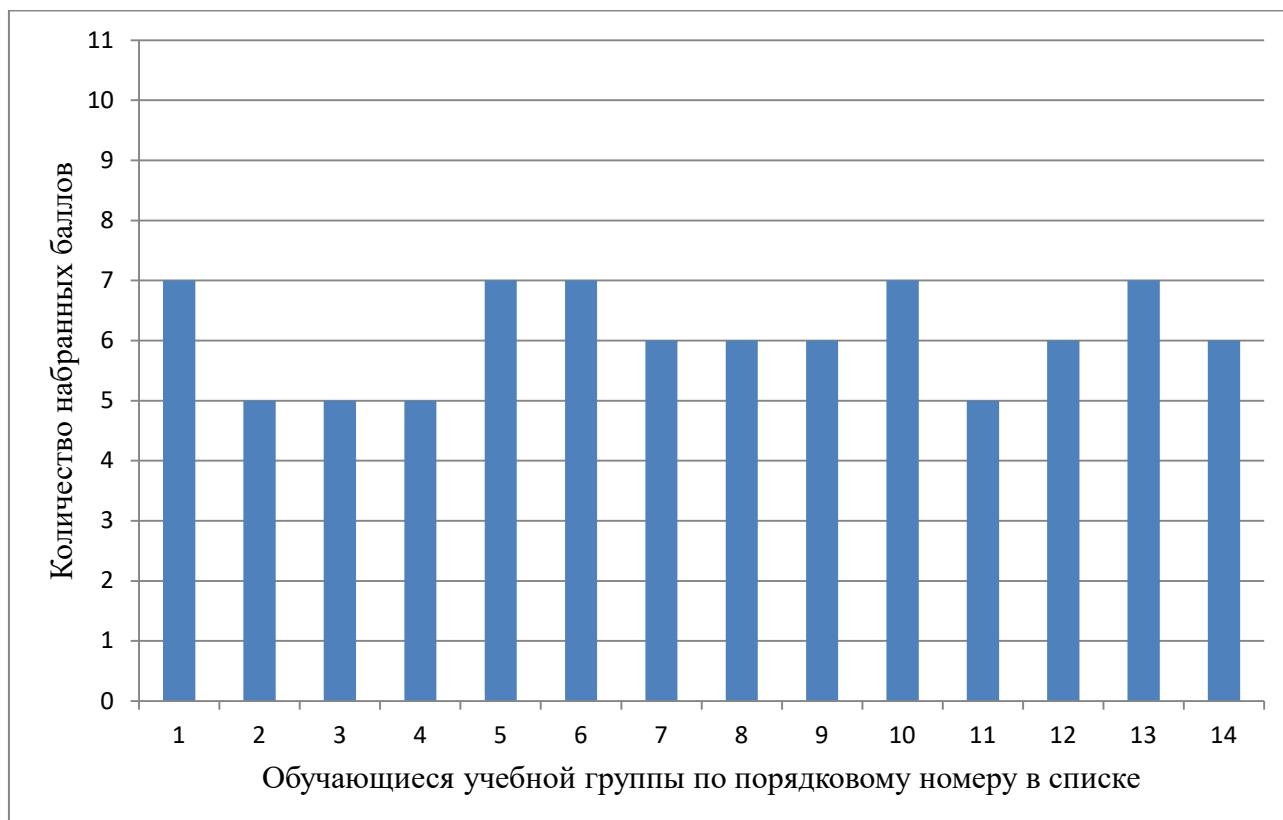
Таблица №3. Результаты уровня сформированности социокультурной компетенции обучающихся 6 «Д» класса.

Имя учащегося	1	2	3	Всего баллов:	Уровень:
1. Ольга А.	2	3	2	7	низкий
2. Ксения А.	2	1	2	5	критический
3. Майя Г.	2	1	2	5	критический
4. Александр К.	2	1	2	5	критический
5. Александр Л.	2	3	2	7	низкий
6. Варвара М.	2	3	2	7	низкий
7. Анна П.	2	2	2	6	низкий
8. Никита П.	2	2	2	6	низкий
9. Егор П.	2	2	2	6	низкий
10. Анна П.	2	3	2	7	низкий
11. Светлана С.	2	1	2	5	критический
12. Роман С.	2	2	2	6	низкий

13. Александра Ш.	2	3	2	7	низкий
14. Кирилл Я.	2	2	2	6	низкий

В диаграмме (рис.1) представлено максимальное количество баллов, набранных каждым обучающимся за тест.

Рис. 1. Результаты уровня сформированности социокультурной компетенции обучающихся 6 «Д» класса.



Анализ результатов тестирования показал, что уровень сформированности социокультурной компетенции в 6 «Д» классе таков:

29% обучающихся имеют критический уровень социокультурной компетенции; обучающиеся на достаточном уровне справились с Заданием №2; школьники испытывали затруднение при выполнении Заданий №1 и №3.

61% обучающихся имеют низкий уровень социокультурной компетенции; обучающиеся на высоком уровне справились с Заданием №2; школьники испытывали затруднение при выполнении Заданий №1 и №3.

Таким образом, целесообразно проведение проекта по доказательству того, что необходимо использование краеведческих материалов при форми-

ровании социокультурной компетенции учащихся на среднем этапе обучения английскому языку.

2.5. Проектирование системы фрагментов уроков по формированию социокультурной компетенции обучающихся 6 «Д» класса на основе использования краеведческих материалов по устно – речевой теме «Astonishing structures»

Цель: сформировать социокультурную компетенцию обучающихся 6 «Д» на основе использования краеведческих материалов по теме «Astonishing structures».

Задачи:

Обучающие:

- познакомить обучающихся с языковым материалом в рамках изучаемой тематики;
- учить обучающихся использовать в устной и письменной речи фоновую лексику, страноведческие реалии по теме «Astonishing structures»;
- познакомить обучающихся с культурным наследием Англии, России и Екатеринбурга;
- учить обучающихся сравнивать объекты культурного наследия своей страны и родного города с культурой страны изучаемого языка.

Развивающие:

- развивать умение обучающихся извлекать основную информацию из прочитанного текста;
- формировать рецептивный и продуктивный лексический навык обучающихся; рецептивный и продуктивный грамматический навык обучающихся;
- развивать умения монологической и диалогической речи обучающихся;
- развивать письменные умения обучающихся.

Воспитательные:

- формировать познавательный интерес обучающихся к изучению культуры страны изучаемого языка, родной страны и города;
- формировать уважительное и доброжелательное отношение обучающихся к объектам культурного наследия страны изучаемого языка, осознание их ценности в современном мире;
- воспитывать чувство уважения и патриотизма, бережного отношения обучающихся к культуре своей страны и города.

Планируемый результат:

- обучающиеся знают, понимают, узнают фоновую лексику и страноведческие реалии в рамках устно – речевой тематики при чтении и на слух; умеют употреблять их в устной и письменной речи;
- обучающиеся знают информацию о наиболее известных объектах культурного наследия страны изучаемого языка, родной страны и города;
- обучающиеся знают, понимают структуру Past Perfect Tense; умеют использовать данную структуру в монологической речи и диалогической речи;
- обучающиеся способны проводить сравнительный анализ объектов культурного наследия Англии, России и Екатеринбурга в рамках тематики.
- обучающиеся умеют извлекать основную информацию из прочитанного текста;
- обучающиеся способны составлять брошюру.

Фрагмент урока №1

Тема: «Astonishing structures».

Цель: ознакомление обучающихся с лингвострановедческой лексикой по теме.

Задачи:

Обучающие:

- познакомить обучающихся с реалиями и фоновой лексикой по теме (The Winter Palace, Hermitage Museum, river Neva, The London Eye, river Thames,

glittering hall, marble staircases, a column, a chandelier, a rod, a canopy , a leaflet); учить обучающихся узнавать их при чтении учебного текста;

– познакомить обучающихся с объектами культурного наследия Англии и России.

Развивающие:

- формировать у обучающихся рецептивный лексический навык;
- развивать умение обучающихся извлекать основную информацию из прочитанного текста;
- развивать умение монологической речи обучающихся.

Воспитательные:

- формировать познавательный интерес обучающихся к изучению культуры страны изучаемого языка и родной страны;
- формировать уважительное и доброжелательное отношение обучающихся к объектам культурного наследия страны изучаемого языка, осознание их ценности в современном мире.

Планируемый результат:

- обучающиеся знают, понимают, узнают фоновую лексику и реалии по теме при чтении текста и способны использовать их при выполнении заданий;
- обучающиеся знают информацию об объектах культурного наследия Англии и России;
- обучающиеся умеют извлекать основную информацию из прочитанного текста;
- обучающиеся способны синтезировать краткие монологические высказывания при ответе на вопросы в объёме 2-3 предложений (The Winter Palace is in St. Petersburg. The Winter Palace is situated near the river Neva).

Ход урока представлен в Приложении 2. Таблица №1. Фрагмент урока №1.

Фрагмент урока №2

Тема: «Astonishing structures».

Цель: учить обучающихся использовать полученные знания в коммуникативной ситуации.

Задачи:

Обучающие:

- актуализировать знания обучающихся фоновой лексики, реалий по теме; знания об объектах культурного наследия Англии и России;
- познакомить обучающихся с новым грамматическим явлением: Past Perfect Tense в утвердительной, отрицательной и вопросительной формах.

Развивающие:

- формировать у обучающихся рецептивный грамматический навык;
- развивать письменные умения обучающихся.
- развивать умение диалогической речи обучающихся.

Воспитательные:

- формировать познавательный интерес обучающихся к изучению культуры страны изучаемого языка;
- формировать уважительное и доброжелательное отношение обучающихся к объектам культурного наследия страны изучаемого языка, осознание их ценности в современном мире

Планируемый результат:

- обучающиеся способны составить брошюру;
- обучающиеся знают, понимают структуру Past Perfect Tense; умеют использовать данную структуру в диалогической речи в объёме 4-5 реплик на основе образца:
 - Have you travelled much? – Yes, a bit.
 - Have you ever been abroad? – Yes, I have.
 - Where have you been? – I've been to England, Spain and Africa.
 - Wow! Lucky you! – Have you ever been to Africa?
 - No, I've never been there. – Never mind. You'll go one day.

Ход урока представлен в Приложении 2. Таблица №2. Фрагмент урока №2.

Фрагмент урока №3

Тема: «Astonishing structures»

Цель: формирование социокультурной компетенции обучающихся с использованием краеведческих материалов.

Задачи:

Обучающие:

- познакомить обучающихся с реалиями и фоновой лексикой по теме (Prospect Lenina, The Residence of the President of the Russian Federation, Sevastyanov House, the river Iset, splendid, restoration works, a rotunda, Moresque and Gothic styles, Malysheva Street, «Vysotsky» skyscraper, the construction, a viewing point, thrilling, a lantern); учить обучающихся узнавать их при чтении учебного текста;
- познакомить обучающихся с объектами культурного наследия Екатеринбурга с помощью мультимедийной презентации.

Развивающие:

- развивать умение обучающихся извлекать основную информацию из прочитанного текста;
- развивать письменные умения обучающихся.

Воспитательные:

- формировать познавательный интерес обучающихся к изучению культуры родной страны;
- воспитывать чувство уважения и патриотизма, бережного отношения обучающихся к культуре своего города.

Планируемый результат:

- обучающиеся знают, понимают, узнают фоновую лексику и реалии по теме при чтении текста и способны использовать их при выполнении заданий;
- обучающиеся знают информацию об объектах культурного наследия Екатеринбурга;
- обучающиеся умеют извлекать основную информацию из прочитанного текста.

Ход урока представлен в Приложении 2. Таблица №3. Фрагмент урока №3.

Фрагмент урока №4

Тема: «Astonishing structures».

Цель: формирование языковой и социокультурной компетенций обучающихся в рамках темы «Astonishing structures».

Задачи:

Обучающие:

- актуализировать знания языкового материала обучающихся в рамках изучаемой тематики «Astonishing structures»;
- актуализировать знания обучающихся об объектах культурного наследия страны изучаемого языка, родной страны и города;
- учить обучающихся находить сходства и различия объектов культурного наследия Англии, России и Екатеринбурга в рамках тематики.

Развивающие:

- формировать у обучающихся продуктивный лексический навык;
- развивать умение монологической речи обучающихся;
- развивать письменные умения обучающихся.

Воспитательные:

- формировать уважительное и доброжелательное отношение обучающихся к объектам культурного наследия страны изучаемого языка, родной страны и города, осознание их ценности в современном мире;
- воспитывать чувство уважения и патриотизма, бережного отношения обучающихся к культуре своей страны и города.

Планируемый результат:

- обучающиеся знают, понимают, узнают изученный языковой материал при чтении и на слух; умеют грамотно употреблять его в письменной и устной речи;
- обучающиеся знают наиболее известные объекты культурного наследия страны изучаемого языка, родной страны и города; обучающиеся способны проводить сравнительный анализ объектов культурного наследия Англии, России и Екатеринбурга в рамках тематики.

Ход урока представлен в Приложении 2. Таблица №4. Фрагмент урока №4.

Фрагмент урока №5

Тема: «Astonishing structures».

Цель: формирование языковой и социокультурной компетенций обучающихся в рамках темы «Astonishing structures».

Задачи:

Обучающие:

- актуализировать знания языкового материала обучающихся в рамках изучаемой тематики «Astonishing structures»;
- актуализировать знания обучающихся об объектах культурного наследия страны изучаемого языка, родной страны и города.

Развивающие:

- формировать у обучающихся продуктивный лексический навык;
- формировать у обучающихся продуктивный грамматический навык;
- развивать умение диалогической речи обучающихся.

Воспитательные:

- формировать уважительное и доброжелательное отношение обучающихся к объектам культурного наследия страны изучаемого языка, родной страны и города, осознание их ценности в современном мире;
- воспитывать чувство уважения и патриотизма, бережного отношения обучающихся к культуре своей страны и города.

Планируемый результат:

- обучающиеся знают, понимают, узнают изученный языковой материал на слух; умеют грамотно употреблять его в диалогической речи в объёме 7-8 реплик на основе письменного образца:
- Have you ever travelled much? – Yes, a bit.
- Have you ever been abroad? – Yes, I have.
- And you? – Of course. Me too.
- Where have you been? – I've been to England and Japan.
- Wow! Have you ever visited The London Eye? – Yes. That was amazing flight on this tallest wheel in the world. What about you?

– Oh, I've travelled a lot. But I like my city. Our city also famous for the «Vysotsky» skyscraper. It's the tallest point of Russia.

– So, they are a little similar. – Yes, but there are the differences.

Ход урока представлен в Приложении 2. Таблица №5. Фрагмент урока №5.

Выводы по второй главе

1) Для частичной апробации проекта по использованию краеведческого материала как средство формирования социокультурной компетенции обучающихся был определён 6 «Д» класс в МБОУ гимназия №70.

2) В рамках частичной апробации проекта была проведена диагностическая методика с целью определения уровня сформированности социокультурной компетенции обучающихся 6 «Д» класса.

3) Результат диагностической методики показал, что 43% обучающихся от общего числа обучающихся обладают низким уровнем сформированности социокультурной компетенции. 57% обучающихся обладают нулевым уровнем сформированности социокультурной компетенции.

4) В рамках исследования эффективности использования краеведческого материала как средства формирования социокультурной компетенции обучающихся на уроке иностранного языка была спроектирована система фрагментов уроков по теме: «Astonishing structures».

5) Были разработаны критерии оценивания уровня сформированности социокультурной компетенции обучающихся на среднем этапе изучения иноязычной культуры.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В современном обществе, в эпоху общеевропейского развития меняется и растет статус иностранного языка как учебного предмета. Учитывая изменившуюся роль иностранного языка как средства общения и взаимопонимания в мировом сообществе, современная методика направлена в сторону достижения осязаемых результатов, то есть подчеркивает необходимость усиления лингвострановедческих аспектов изучения языка.

В теоретическом плане работа показала, что современное преподавание иностранного языка невозможно без привития обучающимся иноязычной культуры. Большинство методистов ставят во главу угла современное состояние теории и практики обучения иноязычной культуре с ярко выраженной социокультурной направленностью, что способствует всестороннему развитию личности, развитию духовных ценностей обучающихся.

Общий итог практического исследования показал, что в современной школе необходимо преподавание иностранного языка в неразрывной связи с национальной культурой. Иноязычная культура, содержащая в себе социокультурные факты, способствует повышению мотивации учения, развитию потребностей и интересов, а так же более осознанному изучению иностранного языка.

Изначально, нами была поставлена цель - теоретически обосновать и практически апробировать необходимость использования материалов краеведения как эффективного средства формирования социокультурной компетенции обучающихся. Исходя из результатов, можно сказать, что цель дипломной работы была достигнута.

Кроме этого, нами были поставлены задачи, которые мы постарались выполнить в ходе своей работы.

Таким образом, цель работы достигнута, поставленные задачи выполнены.

Теоретическая значимость исследования состоит в том, что изученный материал по теме систематизирован и предусматривает его использование в качестве дополнительного источника информации.

Практическая значимость исследования состоит в том, что материалы могут и должны быть использованы в средней школе, поскольку настоящий УМК не достаточно полно реализует возможности пополнения содержания образования социокультурным компонентом.

В дальнейшем автор данной выпускной квалификационной работы планирует продолжение исследования проекта.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Антипов Г. А., Донских О. А., Марковина И. Ю., Сорокин Ю. А. Текст как явление культуры. – М., 1983. – С. 163-184.
2. Бархударов Л. С. Язык и перевод. – М., 1975. – 240 с.
3. Бим И. Л. Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника. – М., 1977. – 288 с.
4. Бим И. Л. Концепция обучения второму иностранному языку (немецкому на базе английского) / И. Л. Бим. – Обнинск: Титул, 2001. – 48 с.
5. Веденина Л. Г. Теория межкультурной коммуникации // Иностранные языки в школе. – 2000. – № 5. – С. 72-76.
6. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура. – М.: Индрик, 2005. – 1038 с.
7. Воробьев Г. А. Развитие социокультурной компетенции / Г. А. Воробьев // Иностранные языки в школе. – 2003. - №2. – С. 19.
8. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам. – М.: Арти-Глассо, 2000. – 281 с.
9. Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам. – М., 2004. – 336 с.
10. Европейский стандарт по иностранным языкам [Электронный ресурс] // [http:// obrazovanye.ru](http://obrazovanye.ru)
11. Елизарова Г. В. Культура и обучение иностранным языкам. – СПб.: КАРО, 2005. – 352 с.
12. Елина Е. Н. Формирование социокультурной компетенции школьников. – М., 2000. – 532 с.
13. Забродина И. К. Социокультурный компонент содержания обучения как одно из средств повышения мотивации изучения иностранных языков // Вестник науки Сибири. – 2011. - №1. – С. 630-634.

14. Иванова Т. В., Сухова И. А. Теория и методика обучения иностранному языку: Базовый курс лекций. Часть II. – Уфа: БГПУ, 2013. – 102 с.
15. Коломийченко Л. В., Груздева И. В. Социокультурная компетентность: ее культурологические аспекты, сущность, подходы к определению [Электронный ресурс] // <http://www.science-education.ru/ru/article/view?id=19433>
16. Кошеляева Е. Д. Поликультурный подход к преподаванию родной культуры на занятиях по иностранному языку // Вестник Тамбовского университета. – 2009. - №9. – С.284-288.
17. Краеведческий подход в обучении иностранному языку [Электронный ресурс] // <http://festival.1september.ru>
18. Латухина М. В. Понятие социокультурной компетенции в обучении английскому языку // Молодой ученый. – 2014. - №20. – С. 725-728.
19. Малофеева Т. В. Краеведческий материал на уроках английского языка // Иностранные языки в школе. – 2002. - №3. – С. 47-52.
20. Методы, способы и приёмы формирования социокультурной компетенции [Электронный ресурс] // <http://publications/bespalko>
21. Миньяр-Белоручев Р. К. Лингвострановедение или «иноязычная культура»? // Иностранные языки в школе. – 1993. - №6. – С. 20-23.
22. Миньяр-Белоручев Р. К. Методика обучения иностранному языку. – М.: Просвещение, 1990. – 224 с.
23. Мухина В.С. Возрастная психология: феноменология развития, детство, отрочество: учебник для студ. вузов. – 10-е изд., перераб. и доп. – М.: 2006. – 608 с.
24. Никитенко З. Н. Теория и практика обучения иностранным языкам. – М.: Айрис Пресс, 2004. – 234 с.
25. Панов А. П. Краеведческий компонент в образовании [Электронный ресурс] // <http://открытыйурок.рф/статьи/1042>
26. Пассов Е. И. Концепция коммуникативного обучения иноязычной культуре в средней школе. – М., 1993. – 192 с.

- 27.Пассов Е.И. Иноязычная культура как содержание иноязычного образования [Электронный ресурс] // [http:// www.gramota.ru](http://www.gramota.ru)
- 28.Примерные программы по иностранным языкам. Английский язык. – М.: Просвещение, 2012. – 80 с.
- 29.Сафонова В. В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. – Воронеж: Истоки, 1996. – С.22–32.
- 30.Сафонова В. В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. – М.: Еврошкола, 2004. – С.107-108.
- 31.Сафонова В. В. Проблемы социокультурного образования в языковой педагогике // Культуроведческие аспекты языкового образования: сб.науч.тр. / под ред. В. В. Сафоновой. – М.:Еврошкола, 1998. – С. 27-35.
- 32.Сафонова В. В. Социокультурный подход к обучению иностранным языкам. – М.: Высшая школа, Амскорт интернэшнл, 1991. – 311 с.
- 33.Соловова Е. Н., Кривцова Е. А. Социокультурные лакуны //Иностранные языки в школе. – 2001. - №3. – С.2.
- 34.Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Продвинутый курс лекций / Е.Н. Соловова. – М.: АСТ, 2010. – 272 с.
- 35.Сысоев П. В. Концепция языкового поликультурного образования. – М., 2004. – С. 36-47.
- 36.Сысоев П. В. Язык и культура: в поисках нового направления в преподавании культуры страны изучаемого языка //Иностранные языки в школе. – 2001. - №4 – с. 12-18.
- 37.Сысоев П. В. Языковое поликультурное образование: что это такое?// Иностранные языки в школе. – 2006. - № 4. – С. 2-14.
- 38.Федеральный Государственный образовательный стандарт. – М., 2012. – 46 с.
- 39.Хомский Н. Язык и мышление. – М.:МГУ, 1972. – 126 с.

- 40.Шалькевич Л. Ф. Краеведение и документальные памятники. – Тверь, 1992. – 159 с.
- 41.Zarate G., Neuner G. Sociocultural competence in language learning and teaching: studies towards a common European framework of reference for language learning and teaching. – Strasbourg: Council of Europe, 1997. – 122 p.

Приложение

Приложение 1.

Упражнения 1-3 опираются на учебный текст УМК «English World. Level 5. Student's Book» авторов Mary Bowen, Liz Hocking. Страница 48-49.

Упражнение 1.

Задание: Choose the correct answer.

1. The Winter Palace is on the river ...
A. Petersburg B. Neva C. Russia
2. The staircases are made of ...
A. Gold B. Wood C. Marble
3. The palace contains art and culture from Europe and ...
A. Asia B. America C. Africa
4. Archeologists found a gold bull in the ... of a chief.
A. Tunnel B. Canopy C. Tomb
5. You can see 40 kilometres across ... on the London Eye.
A. England B. London C. the river Thames

Упражнение 2.

Задание: Answer these questions.

1. Why do you think there are long queues at the Winter Palace in the afternoon?
2. Why do you think you can't see everything at the Winter Palace in one day?
3. Why do you think Carla found it hard to believe that the bull was more than 4 000 years old?
4. Do you like old buildings? Why or why not?

Упражнение 3.

Задание: Match the statements to the correct structure.

- A. The Winter Palace B. The London Eye.
1. You can see 40 km from the top.
 2. It's next to the river Neva.

3. You only need 30 min for a flight.
4. You can walk up a big staircase.
5. It's next to the river Thames.
6. You go up in a glass pod.
7. There are views over St. Petersburg.
8. You have to walk a lot.
9. You need more than a day to see everything.
10. There are views over London.

Упражнение 4.

Задание: Finish the leaflet for the London Eye.

What did the London Eye look like? _____

What you can do there? _____

What you can see? _____

What visitors say? _____

Where to find the London Eye? _____

Have you got any tips for other visitors? _____

Упражнение 5.

Задание: Make questions using Past Perfect Tense with EVER.

1. Be-Russia
2. See-the Winter Palace
3. Eat-English food

Упражнение 6.

Задание: Make sentences using Past Perfect Tense with NEVER.

1. Visit-London
2. Make-a cake
3. Fly-on a plane

Упражнение 7.

Задание: Listen and say.

I've never crossed a desert

In the burning sun.

I've never watched the Northern Lights

Hanging in the sky.

I've never climbed a mountain

To its snowy top.

I've never seen an eagle

Or hear its lonely cry.

I've never swum with dolphins

In the clear blue sea.

But one day I will, I will,

I will – just wait and see!

Упражнение 8.

Задание: Fill in the gaps.

River Iset, Moresque and Gothic, restoration works, rotunda, splendid.

I've never seen such a ... structure! Unfortunately, I've never been inside of it, because the ... are going there. But, I hope that my dream will ever come true.

The Sevastyanov's House is situated in Ekaterinburg, near the It's exact address is Lenina Prospect, 35.

The House was built in the early 19th century by Paduchev A.I. Since that time, the building had lots of owners. But, in 1860 a rich man Sevastyanov N. bought it and was the constant owner of The House.

Now it's also known as The Residence of the President of the Russian Federation because The House had served as president Medvedev's residence until summer 2010.

The purpose of ... of this building was used as a theater, there were orchestras in the first half of 19 century. That's because of the great acoustic system.

The Sevastyanov's House combines the eclectic ... styles.

Don't miss the chance!

Andrew, England

Thrilling, construction, viewing point, lanterns

Wow! Have you ever visited «Vysotsky» skyscraper? No? It's really amazing!

It's the tallest building in Russia. Its height is about 188 m! That's fantastic!
Thankfully it has an elevator in order to gain the top floor, because the building consists of 54 floors.

It's placed in Ekaterinburg, Malysheva St, 51.

Firstly, it was built as a business center and its ... started in 2006 and was finished in 2011. But, the ... was opened only in 2012.

I've been there only once. But, I've never forget those ... feelings!

I went there in the afternoon and I was there about an hour.

My suggest to you is to go to «Vysotsky» skyscraper in the evening, because the ... are light up and the city is extremely beautiful!

Marina, Russia

Упражнение 9.

Задание: Match the bubbles with the structures.

The Sevastyanov's
House

The «Vysotsky»
skyscraper

The river Iset

54 floors

**The great acoustic
system**

**Moresque and
Gothic styles**

Malysheva Street

A viewing point

Упражнение 10.

Задание: Fill in the tables.

	The London Eye	The «Vysotsky» skyscraper
Common		
Distinctive		

	The Winter Palace	The Sevasyanov's House
Common		
Distinctive		

Упражнение 11.

Задание: Complete a dialogue between a Russian and a foreigner.

- Have you ... travelled much? – Yes, a bit.
- Have you ever ... abroad? – Yes, I have.
- And you? – Of course. Me too.
- Where have you been? – I've been to England and Japan.
- Wow! Have you ever ... The London Eye? – Yes. That was amazing flight on this ... wheel in the world. What about you?
- Oh, I've travelled a lot. But I like my city. Our city also famous for the It's the tallest point of Russia.
- So, they are a little similar. – Yes, but there are the differences.

Приложение 2.

Таблица №1. Фрагмент урока №1

Этапы урока	Задачи этапа	Содержание деятельности учителя	Содержание деятельности учащихся	Формы, методы и приёмы организации деятельности учащихся	Средства обучения	Формы контроля	Критерии оценивания
1. Этап усвоения новых знаний (15 мин)	Познакомить обучающихся с новой фоновой лексикой и реалиями по теме; познакомить обучающихся с объектами культурного наследия Англии и России	And now, we are going to read the leaflets about the astonishing structures. But, before, I want you to learn some new words. (С помощью мультимедийной презентации учитель вводит новую лексику). Open your student's books. P.48. We are going to read about The Winter Palace and The London Eye.	Слушают установку учителя. Знакомятся с новыми словами по теме, хором проговаривают новые слова. Обучающиеся по очереди вслух читают текст.	М – словесный П – объяснения М – наглядный М – репродуктивный М – практический	Речь учителя ТСО Учебник	Текущий Текущий	
2. Этап закрепления новых знаний (7 мин)	Проверка понимания обучающимися изученного материала	Now, students, open, please, your work books on p. 50. Ex.1. Ok. Are you ready? Let's check up! Oh, great!	Открывают рабочие тетради, выполняют упражнение. Отвечают. Проверяют.	М – словесный П – объяснения М – практический П – выполнения упражнения	Рабочая тетрадь	Текущий	Правильность ответов Грамматически и

	ала; обработка изученного материала путём выполнения различных упражнений	Now, the exercise, which is given below. I'll read the questions and your task is to find the right answer from the text. Учитель читает вопросы. Great! Good of you!	Внимательно слушают установку. Обучающиеся отвечают на вопросы.	М – практический П – выполнения упражнения М – продуктивный	Рабочая тетрадь	Текущий	фонетически правильно оформленные предложения
3. Этап информации о домашнем задании (2 мин)	Информация и инструктаж о домашнем задании	Open, please, your diaries. Your home task will be p. 38 in work books; and to learn all the new words by heart.	Слушают учителя внимательно, записывают домашнее задание.	М – словесный П - объяснения	Речь учителя		

Таблица №2. Фрагмент урока №2

Этапы урока	Задачи этапа	Содержание деятельности учителя	Содержание деятельности учащихся	Формы, методы и приёмы организации деятельности учащихся	Средства обучения	Формы контроля	Критерии оценивания
1.Этап проверки домашнего задания (5 мин)	Выявление степени усвоения обучающимися новых способов действия	Well, let's check up your homework. Your task was to fill the leaflet with extra information. Let's check up some. Ok. Good! I'll put you the marks in the end of a class.	Обучающиеся внимательно слушают учителя. Несколько учеников вслух читают свои брошюры, остальные сдают в письменном виде.	М – словесный П – выполнения упражнения М – практический П – выполнения упражнения	Речь учителя Рабочая тетрадь	Текущий	Лексическая и фонетическая грамотность
2.Этап закрепления полученных знаний (5 мин)	Применение разных методов, приёмов и средств закрепления полученных	Ok, student. And now, let's revise the vocabulary and information of the previous class. First, open your student's books. P. 50, ex. 3.	Внимательно слушают установку. Выполняют упражнение.	М – словесный П – объяснения М – практический П – выполнения упражнения	Речь учителя Учебник	Текущий	

	знаний	Let's check up! Now, open your work books. P.33, ex.2. Your time is up! Good of you!	Проверяют упражнение. Выполняют упражнение. Проверяют.		Рабочая тетрадь	Текущий	
3.Этап усвоения новых знаний и способов действия (7 мин)	Введение нового грамматического материала: Past Perfect Tense в утвердительной, отрицательной и вопросительной формах.	Now, we are going to learn grammar material. Open your student's books. P.51, ex.1. Let's read it and translate into Russian. Ok. Ex.2. You should ask and answers. You see the examples. You should use it. The first 5 sentences you have to do in written form. The rest orally. Have you already done it? Let's check up.	Внимательно слушают учителя. Читают предложения вслух и разбирают новый грамматический материал вместе с учителем. Слушают задание. Выполняют задание. Проверяют упражнение.	М – словесный П – объяснения М – практический П – выполнения упражнения	Речь учителя Учебник Учебник	Текущий	
4.Этап	Приме-	Well, now turn the page	Слушают задание.	М – практи-	Учебник		

<p>закрепления новых знаний и способов действий (5 мин)</p>	<p>нение разных методов и способов закрепления изученного</p>	<p>over. Ex.1. Let's read the example. Now, your task is to make a dialogue using this example. Is it clear? Ok. Let's listen to your dialogues. Great!</p>	<p>Читают пример. Выполняют упражнения. Представляют диалоги.</p>	<p>ческий П – выполнения упражнения М - продуктивный</p>		<p>Внешний Самоконтроль</p>	<p>Грамматически правильно построенные предложения</p>
---	---	--	--	--	--	---------------------------------	--

Таблица №3. Фрагмент урока №3.

Этапы урока	Задачи этапа	Содержание деятельности учителя	Содержание деятельности учащихся	Формы, методы и приёмы организации деятельности учащихся	Средства обучения	Формы контроля	Критерии оценивания
1.Этап усвоения новых знаний (8-9 мин)	Познакомить обучающихся с новой фонемой лексикой и реалиями по теме; познакомить обучающихся с объектами культурного наследия Екатеринбурга	So, students. Before our class I received 2 letters from a foreigner and your compatriot. But, unfortunately, some words are in disorder. Your task to fill in the gaps correctly. Well, let's check up. Ok. Good!	Внимательно слушают задание. Выполняют задание. Проверяют.	М – словесный П – объяснения М – практический П – выполнения упражнения	Речь учителя ТСО	Текущий	Правильность выполнения упражнение
2.Этап закреп-	Применение	And, now you see the bubbles on your papers.	Внимательно слушают установку.	М – практический	Раздаточный мате-		

ления новых знаний (5 мин)	разнообразно приёмов и средств закрепления полученных знаний	You should fill in it. Ready? Let's check up.	Выполняют упражнение. Проверяют.	П – выполнения упражнения	риал	Текущий	
3. Этап информации о домашнем задании (2 мин)	Информация и инструктаж о домашнем задании	Open, please, your diaries. Your home task will be to learn all new words by heart and to revise all the information from the previous classes.	Слушают учителя внимательно, записывают домашнее задание.	М – словесный П - объяснения	Речь учителя		

Таблица №4. Фрагмент урока №4.

Этапы урока	Задачи этапа	Содержание деятельности учителя	Содержание деятельности учащихся	Формы, методы и приёмы организации деятельности учащихся	Средства обучения	Формы контроля	Критерии оценивания
1.Этап обобщения и систематизации знаний (15 мин)	Перевод отдельных знаний в целостные системы знаний и умений	<p>Well, students. Your home task was to revise all the vocabulary and the information from the topic «Astonishing structures».</p> <p>Now, I offer to you to find the common and the difference between 4 structures: The Winter Palace, The London Eye, The Sevastyanov’s House and «Vysotsky» skyscraper. You should fill all the fields of this table in. Is the task clear?</p> <p>Great! So, this way we’ve made a little reminder.</p>	<p>Внимательно слушают установку.</p> <p>Выполняют задание вместе с классом.</p>	<p>М – практический</p> <p>П – выполнения упражнения</p>	Классная доска	Текущий	

		<p>Предварительно учитель вместе с ребятами обсуждают критерии оценивания диалога.</p> <p>Ok. Let's start.</p> <p>Ok. Who wants to be the 1st?</p> <p>Great! Good of you!</p>	<p>Работают в парах.</p> <p>Представляют диалоги.</p>				Текущий	
--	--	--	---	--	--	--	---------	--